

# Comau

El Tesoro Escondido  
De Chaitén

“Despertar en soledad en un pueblo extraño es una de las sensaciones más placenteras de este mundo”.

Freya Stark



# Dedicatoria

La siguiente revista está dedicada a todos los y las habitantes de la península del Comau, a su gente trabajadora, a sus niños, niñas y aquellos que muchas veces, sin darse cuenta, aportan a la cultura e identidad de éste territorio.

También está dirigida a todo aquel valiente explorador que se atreva a recorrer éste pequeño rincón del mapa, teniendo la seguridad que encontrará un lugar mágico, de gente amable y paisajes impresionantes.

## Presentación

Es preciso señalar que esta revista es un proyecto del CNCA, y ejecutado en conjunto con la Fundación para la Superación de la Pobreza y la Municipalidad de Chaitén a través de la firma de un Convenio Tripartito, este proyecto contó con la participación activa de la comunidad y a través del programa Red Cultura se implementan estrategias centradas en el fortalecimiento de la gestión cultural, la planificación estratégica orientada a incrementar y garantizar el acceso y la participación de la población en el arte y la cultura, respondiendo de esta manera a las políticas culturales.

Servicio País es un programa de intervención social de la Fundación Superación de la Pobreza, el cual

busca que personas y comunidades visibilicen sus recursos y los activen de manera sustentable en beneficio de su calidad de vida, para esto se tienen como aliados a los municipios, en este caso la municipalidad de Chaitén y ministerios.

En el área de la cultura, para la península buscamos generar un plan a largo plazo, que permita reconocer los diferentes tesoros culturales, como historias, leyendas, raíces, paisajes, gastronomía y tradiciones, entre otros, que ayuden a tomar en valor el tesoro que significa este territorio para quienes habitan y para aquellos que la visiten.



Fot: Yocely B. La Rivera



Fot: Yocely B. La Rivera



# Historia

La península del Comau se encuentra entre los fiordos Comau y Reñihue, cuenta con poblados como Poyo, Huequi Norte, Huequi Sur, Ayacara, Reldehue y Buill.

Sus primeros habitantes provenían desde Chiloé, quienes cruzaban en lanchas a vela y se dedicaban especialmente a la explotación de la madera nativa, como el Alerce, Ciprés y Coihue entre otros. Los primeros habitantes que se quedaron definitivamente, llegaron alrededor del año 1850 al 1900, poco a poco fueron poblando la península y estableciéndose, teniendo como principal fuente de recursos el mar, dedicados a la pesca y a mariscar para sustentar grandes familias.

En un comienzo, la península pertenecía al territorio de Achao, lo que obligaba a las personas a largos desplazamientos por vía marítima. A partir de esto podemos entender la fuerte influencia chilota en la península por sobre la cultura gaucha, más característica de Chaitén, lo que nos habla de la diversidad cultural que podemos encontrar en la comuna.

Los antiguos oficios también son algo característico de la península, vareros, herreros, carpinteros de ribera y pirquineros del oro constituyen parte de la tradición, que aún hoy, en algunos casos podemos encontrar.





# Cuentos del Comau



Los niños y niñas de la península son importantes actores del territorio, son ellos/as los destinados a conservar y proteger nuestro patrimonio con el fin de traspasar los conocimientos a las generaciones futuras. A mediados de mayo se realizó un concurso llamado “Cuentos del Comau” en ellos podemos ver reflejada la visión con base en el entorno en el que crecen y se desarrollan niños y niñas del campo y el mar. La inocencia y originalidad presente en ellos son pequeñas cosas con las que podemos hacer un aporte al rescate de nuestras raíces.

## El Quilinjero

Hace muchos años un día 23 de junio de 1964, salió mi abuelo don Lorenzo en busca de quilineja, lo acompañaba su perrita llamada chiquilla. Pasaba el día recolectando quilineja y en la tarde llegó la lluvia y el viento. De pronto se dio cuenta que se había perdido en la montaña, no encontraba el camino de regreso y llegada la noche tuvo que amanecer en el monte con su compañera su perrita, sin comida ni fósforo para prender fuego y pasar el frío. Cuando le dió hambre tuvo que comer raíces de un arbusto llamado Ñocha.

Esta historia ocurría en vísperas de San Juan y según pensaba mi abuelo que lo había engañado la trauca y por eso se perdió en el bosque que él había recorrido en muchas oportunidades buscando leña y quilineja.

Abuelo: Lorenzo Ruiz Ruiz Edad: 79 años,  
Alumno: Luis Mario Villarroel Ruiz, 4º año básico, 9 años.



<http://www.elsurdechile.cl/2017/05/10/el-puma-chileno/>

## El Visón y las Gallinas

Hace un tiempo el visón atacó un gallinero, sólo quedaron cuatro gallinas, unos días después se comió dos gallinas más, a las tres semanas se comió las dos gallinas que quedaban en el gallinero. Otro día atacó otro gallinero que tenía doce gallinas, primero se comió dos, después de comer se fué... así es el visón, va de gallinero en gallinero comiéndose las gallinas. Tal vez en unos años más se extingan las gallinas en Huequi.

Alumno: Eleazar Gallegos, 9 años.

## El Puma

Mi tío se iba al potrero, cuando desde los matorrales un pudú bajó a toda velocidad... lo halló raro, pero fue aún así a cortar árboles, cuando volvió se encontró sangre, pero siguió bajando hasta que encontró al pudú degollado, tripas a fueras, patas rotas... miró hacia atrás, y ahí estaba el puma en posición de matanza. Mi tío sacó el machete y se lo encajó en la panza, cuando llegó a su casa contó lo que le pasó y vivió con ese peso, aun lo recuerda.

Alumno: Matias Alvarado, 10 años.



Fot: Alvaro Le Quesne M



## Bahía Hermosa

Hace años nos viste llegar, aunque yo aún no existía; en ese entonces éramos o eran, no sé, cuatro, en realidad cinco con nuestra mascota; hoy ya somos seis ya que ella descansa en tus verdes praderas, rodeada de verdes y frondosos árboles.

Ayacara, “bahía hermosa”, has sido testigo de nuestra vida como familia, en tus aguas hemos navegado conociendo aquellos lugares que hacen de ésta tierra austral un regalo de Dios; nos hemos internado en tus bosques, conociendo la maravillosa diversidad que los conforma, pero principalmente nos has permitido compartir nuestras experiencias, adquiridas en otras realidades, con nuestra comunidad.

*Alumna: Silvana Figueroa Arancibia 12 Años, y su madre Esther Arancibia.*

## Leyenda de mi pueblo

Hace muchos años en el sector de Poyo, todos los días mi abuelito iba muy temprano a sacar luga a la playa del sector, cuando bajaba la marea con el propósito de secarla y venderla para obtener dinero.

Un día como de costumbre se levantó temprano y todavía no amanecía, tomó unos mates y se fue a la playa. Cuál fue su espanto cuando miró hacia la mar y observó un hermoso barco lleno de luces de diferentes colores y una música muy agradable al oído. Fue tanto la impresión que no pudo sacar luga. Pasadas las horas tuvo que regresar a su casa. Pero debido al susto se perdió y no pudo regresar a su hogar.

Caminó unos metros y se encontró con una hermosa mujer de pelo largo quien amablemente lo llevó a su casa y que posteriormente la mujer desapareció.

Pasado el tiempo mi abuelito cuenta que sin darse cuenta había visto el Caleuche.

*(Historia es real). Contada por José Rigoberto Barria abuelo del alumno Camilo Ignacio Vargas Barría de 2° año básico.*



<http://www.insfollow.site/i/BUXqplYjFsZ>



<http://gefespeciesinvasoras.cl/vision/>



## “Haciendo Maime con Ñiema Y Chela” (Menú para 4 personas)

### Entrada

- 1 taza de luche.
- 2 tazas de cochayuyo picado en cubos.
- 5 chalotas picadas en plumas.
- 8 choros zapatos (Maltón).
- Aliños: sal, vinagre de grosella, aceite, cilantro, pimientilla natural y orégano.



### Postre Ingredientes

- Orejones de Manzana (secar sin piel).
- 6 cucharadas de chuño.
- ¼ taza de azúcar.
- 200 ml de salsa de frambuesa (natural).



### Plato de fondo: Cazuela de Ave con Fideos de Harina. Ingredientes:

- 4 presas de gallina de campo.
- 1 Zanahoria.
- 2 dientes de ajo.
- 250 gramos de fideos de harina.
- 50 gramos de morrón.
- 2 cucharadas de aceite.
- Aliños: cilantro, orégano, sal y ají cacho de cabra.

*Receta:  
Elia Alvarado Villegas, Miriam Barrientos Méndez,  
Carolina Mayorga Barrientos*





# Guía de Aves Nativas de la Península de Comau

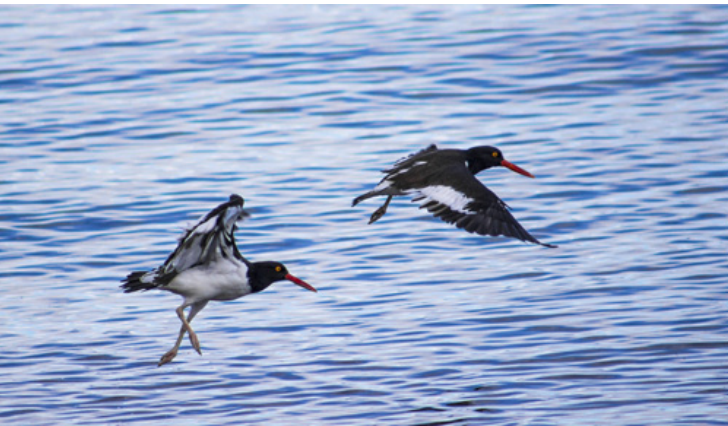
Al realizar una revista con identidad local no podemos dejar de lado una parte fundamental que constituye el entorno natural de cada persona que habita este territorio. A continuación una pequeña guía de las aves más características de la zona, las cuales conviven en perfecta armonía con los lugareños de la península (Fot:Seba Moraga).



Pitío, Buill



Pinguino de Magallanes, sector Isla Ica



Pilpilen, costas de Reldehue



Pelícano, desembocadura río Huequi



Traro o Carancho, Buill



7 Chucao, Buill





Martín Pescador, Buill





(Fot: Seba Moraga)



# Vivencias de un Poblador



Cuando miramos nuestro presente y nos proyectamos hacia un futuro para nuestra península, es fundamental volver a nuestras raíces, recordar nuestras historias, rescatarlas y ponerlas en valor, ya que es ahí donde podemos encontrar respuestas a problemáticas que hoy en día se nos presentan. En la experiencia encontramos reflejada formas de vida que son parte de nuestra cultura.

## **Manuel Barrientos ( Habitante de Ayacara).**

Mi familia era de Chiloé, se vinieron porque antes allá en Chiloé, venía la gente a trabajar en el bosque, a mariscar, a crecer animales, y como el terreno era fiscal uno se quedaba con un pedacito de tierra. Después venían los ingenieros con un buen tiempo, cuando ya tenían dominio decían ya, este terreno para ti.

Harán unos 80 o 90 años, viajaban en lanchas a velas desde Chiloé, se demoraban un día, dependiendo como estuviese el tiempo, la primera vez que fui a Chiloé tenía 11 años, fuimos a Achao con mi padre, fueron con unos papeles a hacer una posesión efectiva, antes la península pertenecía a Chiloé, a Quinchao, ahí la gente tenía que ir a las oficinas, bienes nacionales, o notarías.

Habían pueblecitos chicos también, Tenaún, Chauque, Mechuque, Quenac, cuando nacía un niño de aquí, tenían que ir a inscribirlo allá en Tenaún, con una lancha velera, después volver, era más de una semana de viaje, me inscribieron a mí y mis hermanos ahí. No recuerdo cuando cambió la península a Chaitén, pero ahora es más cómodo, antes pasaba un barco que pasaba caletando. Venía de Puerto, Contao, Hornopirén, Ayacara, Chumeldén, Buill, Chaitén, Chulin y Achao, hasta Dalcahue, y después volvía por la misma ruta.

## **¿Y para las emergencias, como lo hacían?**

Era difícil, pero no se moría la gente, con hierbas y pastitos, que se transmitía de la mamá, el papá, uno se mantiene con esas agüitas, por ejemplo, el agüita de toronjil hace bien para el corazón.

## **¿ Cuantos hermanos eran?**

Éramos 5 hermanos, y la relación con los papás era buena, mi papá salía de la casa a trabajar y después volvía. Nosotros nos quedábamos en la casa cuidando los animalitos o en la agricultura.

Yo cuando empecé a trabajar tenía unos 8 años, con los animales, acarreando leña, en la agricultura, en ese tiempo un niño de 8 años tenía la fuerza de uno más grandes.

## **¿Y como ve a los jóvenes de hoy?**

Los jóvenes de hoy no sirven, o sea sirven para algunas cosas, pero no buenas en veces, un joven de ahora de 15, 16 o 18 años, lo va a poner a hacer el trabajo que hacia uno a los 8 y no lo hace, porque no lo sabe hacer, no sabe usar una moto sierra, no sabe palear, usar un gualato. Pero pa los pitos, claro que aquí mucho no, porque no viene, pero en la ciudad grande si.

## **¿Y cómo era la vida de sus hijas?**

Igual que la de los hombres en el trabajo nomas, pero tejían, trabajaban la cocina, y hacían lo que hacía su madre. A veces éramos maldadoso, pero antes se castigaban con un varillazo, y así se comportaban, y ahora el padre no puede retar a los hijos, ahora los hijos te dicen “Ha te voy a denunciar”, respetan bien poco y nada, y ya no los pueden retar, “el viejo tiene que morderse el cartucho”.

Por eso digo en las ciudades grandes hoy los matrimonios tienen uno o dos hijos y no los gobiernan, andan en la calle o en las drogas, pero no se les puede decir nada. Antes a los 8 o 9 uno ya tenía que ser un hombre.





## ¿Cómo ha visto los cambios en la península?

La península ha cambiado mucho, antes para trabajar y mantenerse había que salir, mi padre anduvo con los alerces haciendo tejuelas, y yo salí a los 25 a las Guaitecas, salía 3 meses, ya tenía como 7 hijos, y después volvía con los billetes, esos eran los vaderos, cada uno trabajaba su trabajo, si uno sacaba seis u ocho bolsas esas eran de uno, si otro sacaba cuatro eran de él. Recibíamos un vale que se pasaba a cobrar, y nos daban nuestros pedidos también, llegaban con cajas con los víveres y nos pasaban, uno trabajaba 3 o 4 meses y con eso uno se mantenía el año entero. (Fot: Yocelyn B. la Rivera)



Manuel Barrientos



# Cantor Popular



Walter Barría, poblador del sector de Ayacara, es un conocido cantor y folklorista popular de la zona, sus canciones han sido himnos en festivales costumbristas, también es reconocido por su labor formativa musical con jóvenes de la península, lo cuál ha desarrollado durante gran parte de su vida. Las canciones que compone siempre tienen una relación con el diario vivir y además expone las antiguas actividades que realizaban los pobladores, siendo sus canciones un puente de sabiduría y legado cultural expresado en cada letra.

A continuación se muestran algunas de sus creaciones.

## El Pirquinero

Es muy dura la vida del pirquinero  
Tempranito se echa a caminar  
:/Con su chaya al hombro en la mañana  
Su perrito lo va acompañar/:

Cruza puentes senderos y montañas  
Hasta el río en que va a trabajar  
:/Con su chaya al hombro en la mañana  
Su perrito lo va acompañar/:

Con un esfuerzo unas pintas hoy que saque  
Su familia tiene que sustentar  
:/Con su chaya al hombro en la mañana  
Su perrito lo va acompañar/:

Con un frío que amarga un sentimiento  
Hoy muy duro tiene que soportar  
:/Con su chaya al hombro en la mañana  
Su perrito lo va acompañar/:

## Los Vareros

Nos alistamos con compadre Juan  
Pa' las Guaitecas ir mariscar  
Ya nuestras varas listas están  
Y la chalupa calafaea  
La abuela Antuca prepara el pan  
Medias de lanas para llevar  
Que cuando estemos entre la Mar  
Solo el viento y el frío nos va acompañar  
Los vareros, los vareros, se fueron ya  
Pa' las Guaitecas a mariscar  
Y cuando vuelvan se comerá  
El chancho gordo, ricos milcaos y la chicha.

Cruzado el golfo estamos ya  
La travesía fue bien brava  
Sacando tacas en el canal  
Allá en Tic-Toc, recibirán  
Entre tres meses estamos ya  
Siempre me acuerdo de mi Ñema  
Un día bonito gritaba Juan  
Vamos muchachos viene la lancha pa'  
regresar





# La Marisca



Dentro de las muchas actividades típicas de la zona se ha escogido mostrar una que es transversal y representativa de cada familia en la península y de importancia significativa desde los primeros habitantes hasta la actualidad.

La marisca fué una de las actividades que ayudó a establecer a los primeros pobladores en estas tierras, siendo de una importancia sustancial, en donde la dieta se basaba en productos del mar ya sea pescados o mariscos, éstos de gran riqueza energética necesaria para enfrentar el adverso clima imperante en estas zonas.

En la actualidad ésta actividad sigue tan viva como el primer día, los pobladores no han olvidado sus raíces y ni siquiera la modernidad a aplacado esta labor tan típica, con cada marea grande hombres

mujeres o niños/as bajan a la playa a recolectar de todo tipo de mariscos entre los que se destacan: almejas, navajuelas, culenes, cholgas, chorito, choro zapato, colles, caracoles, locos, erizos, piures, picoroco, dollas, etc.

De acuerdo a ésto se conforma la más rica gastronomía típica de la zona, siendo el máximo representante el curanto al hoyo.



Fot: Felipe Puelma



# Emprendedores de la Zona



## Miel El Molino



Desde hace 35 años don Wenceslao Barrientos junto a su esposa Helga Ruiz, comenzaron un pequeño emprendimiento produciendo miel de abeja, en el pequeño poblado de Buill al sur de la Península de Comau.

Al principio comenzamos con 4 familias gracias a un sacerdote jesuita que en esos años nos trajo las familias de abejas desde Puerto Montt, lo que para nosotros era totalmente desconocido. El nos enseñó a trabajar la miel, nosotros le íbamos pagando con la misma miel a medida que producíamos, ya que los insumos eran caros tal como hoy.

Nosotros fuimos los primeros que comenzamos con esto de las abejas en la península, con el fin de vender nuestra miel.

Durante nuestro proceso en los últimos años hemos tenido apoyo de Indap y Prodesal para renovar nuestros insumos deteriorados con el paso del

tiempo, así que en la actualidad contamos con 50 familias produciendo.

Hoy en día ofrecemos miel de ulmo sacados de la cosecha de febrero y marzo que es cuando florece este árbol abundante aquí en el sector.

Y también miel de bosque nativo y frutales que se dan el resto del año.

Nuestras principales formas de venta son en ferias artesanales aún incipientes en la comuna y por encargo de personas que ya conocen nuestro producto y le recomiendan a otras.

También esperamos que los jóvenes se entusiasmen con esto y lo quieran aprender para que no se pierda aquí en la zona, uno tiene conocimientos que puede entregarlo a cualquier persona que esté interesada en aprender.



Wenceslao Barrientos, Buill  
Fot: Ignacio Vargas de la Fuente



## Ecomau



Ecomau es un emprendimiento local que ofrece viajes en kayak a zonas remotas y exclusivas, junto al avistamiento de ballenas y de aves por las aguas interiores de éstos fiordos. Su nombre nace en honor al fiordo Comau que está al norte de la península y por la relación que sus creadores tienen con el territorio, ya que nacieron y se criaron entre los fiordos Reñihue y Comau.

La intención de éste proyecto consiste principalmente en dar a conocer una zona que está muy aislada, donde existen pocas actividades sustentables, entre las cuales se destacan la madera, pesca y salmoneras, todos recursos que no son renovables. Además cabe mencionar que la idea de formar ésta iniciativa se vio influenciada y reforzada con los conocimientos adquiridos durante los años de estudio que sus fundadores tuvieron en el Liceo Ambiental Ayacara, aprendiendo de instructores de

kayak como fueron Richard Berko y Pablo Sandor. Otro punto importante de mencionar es que esperan poner en valor el lugar en el cual nacieron, involucrando a la comunidad, que todos y todas se beneficien gracias al turismo además de ofrecer un excelente servicio, uno de sus creadores señala que “No queremos un éxito que no involucre a la comunidad, no queremos monopolizar los servicios, no queremos ser el transporte, el alojamiento y no queremos hacer la comida, lo que queremos es presentar nuestro servicio de kayak con cosas asociadas”.

Gracias al desarrollo de éste emprendimiento surgirán instancias de desarrollo y oportunidades laborales para la comunidad, todo con un recurso natural, sustentable y maravilloso, la naturaleza que nos rodea y en la que vivimos. *(Fot: César Gallardo Romero)*







**Obra en Colaboración:**

- Evelyn Almonacid Sandoval, Directora Regional CNCA.
- Claudia Muñoz Moreira, Directora FSP Los Lagos
- Felipe Puelma Gonzalez, Profesional Servicio País.
- Luis Bravo Galdames, Profesional Servicio País.
- Ricardo Barrientos Muñoz, Edición, Diagramación Diseño y Contenidos.

**Hospedajes de la Península.**

Florinda Leutún	Poyo	997067633
Nelida Ojeda	Huequi	974886224
Eudalia Ruiz	Ayacara	996436724
Bernardo Gutierrez	Reldehue	994501851
Paula La Rivera	Buill	968390584
José Gallardo	Buill	994500293



Proyecto financiado con el aporte del CNCA

